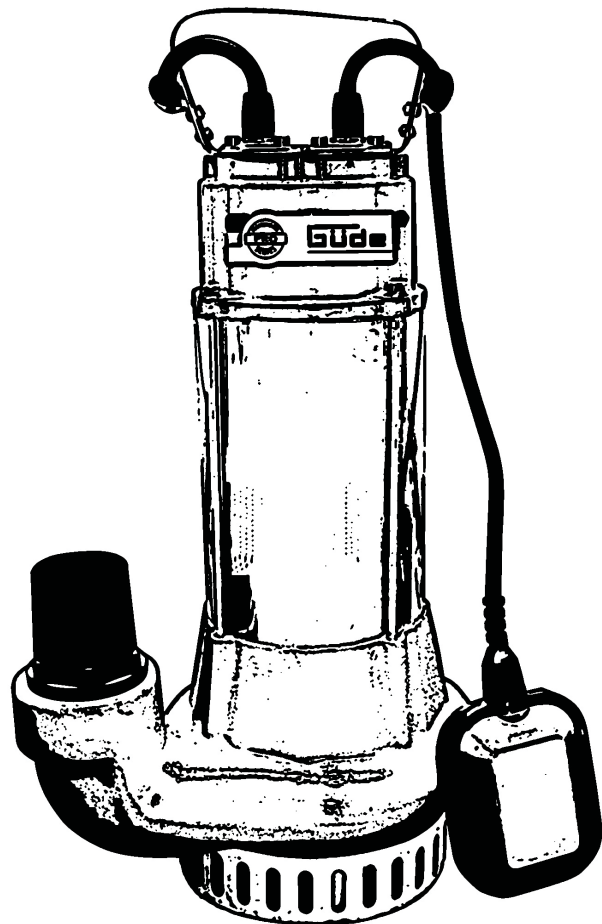




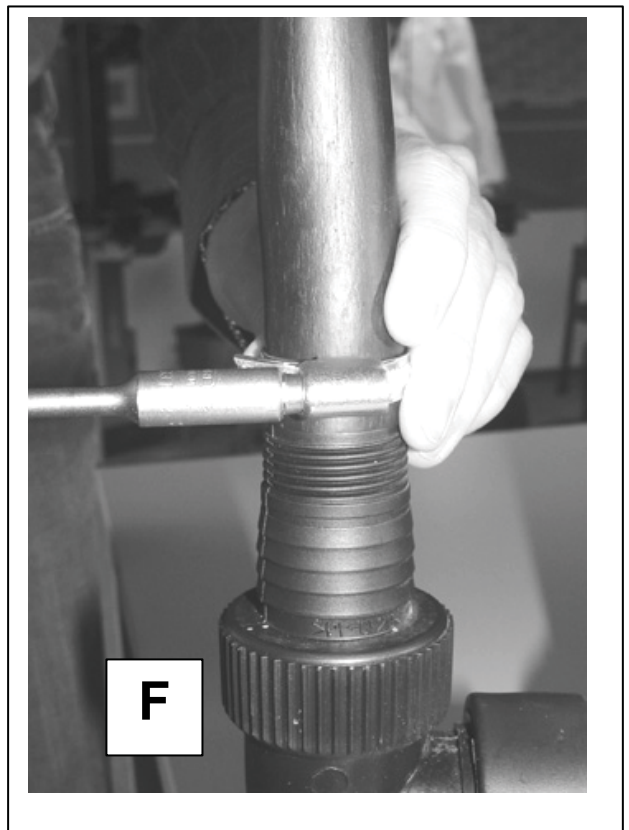
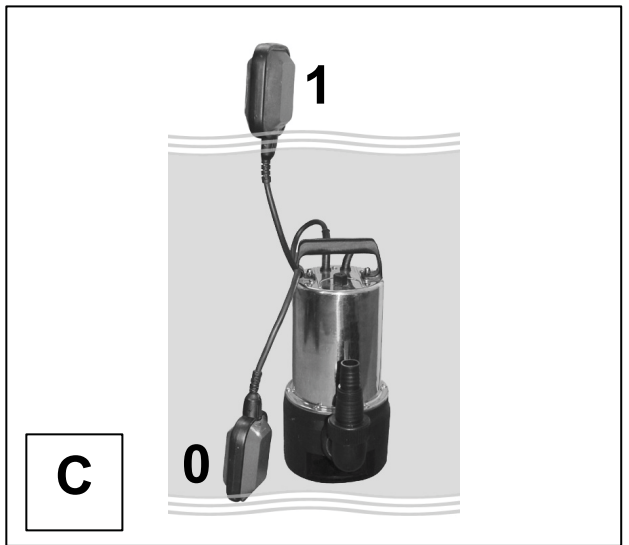
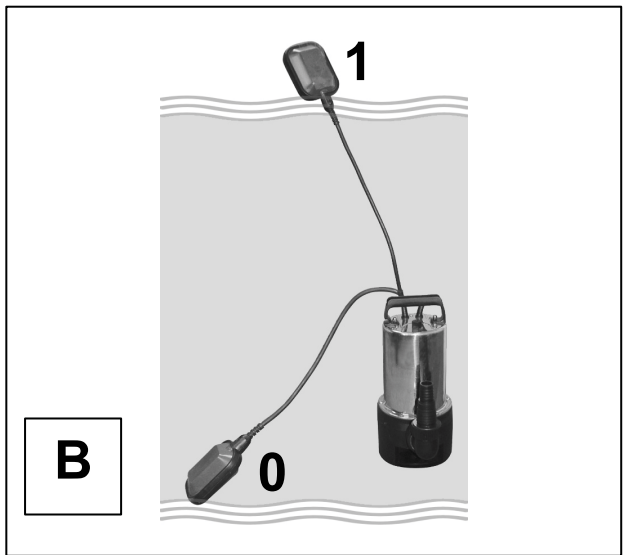
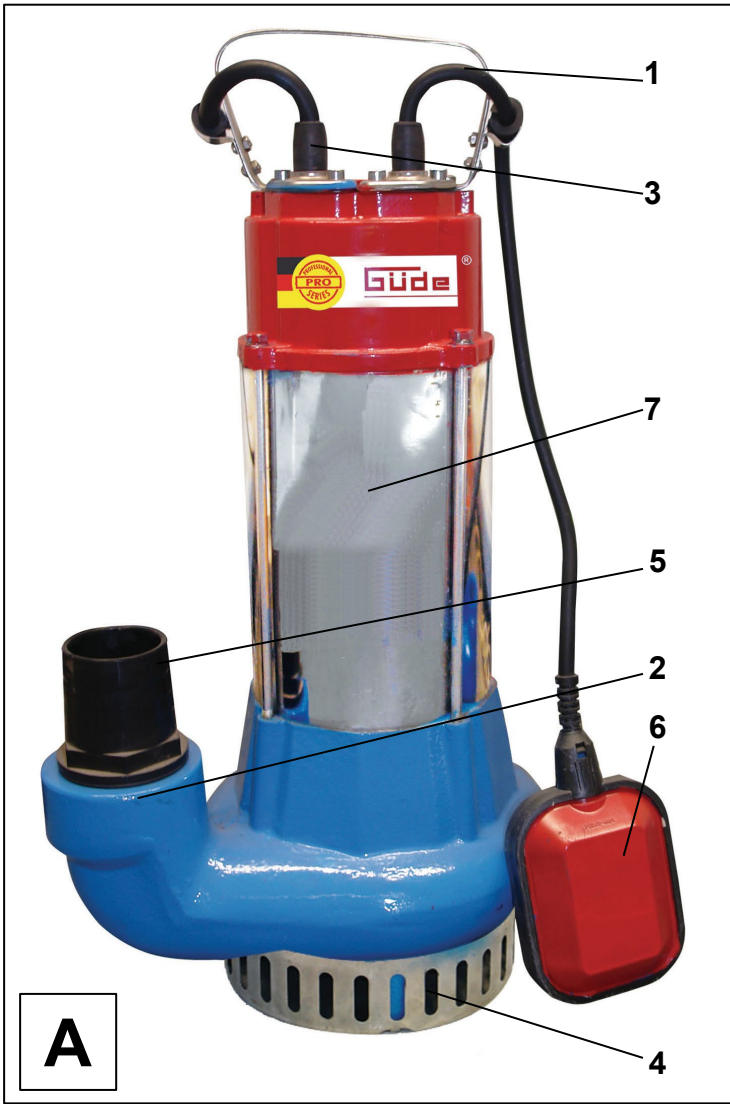
PRO 1100 A




Wersja polska




75800





	<p>Dziękujemy za zakup zatapialnej pompy studziennej Güde PRO 1100 A i za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nasze produkty.</p> <p>!!! Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!</p>
---	---

A.V. 2 Przedruki, nawet częściowe, wymagają zgody. Zmiany techniczne zastrzeżone.



	<p>Masz pytania techniczne? Reklamacja? Potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na naszej stronie głównej www.guede.com można szybko znaleźć pomoc w sekcji Serwis. Pomóż nam sobie pomóc. Aby zidentyfikować urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numeru seryjnego, numeru zamówienia i roku produkcji. Wszystkie te szczegóły można znaleźć na tabliczce znamionowej. Aby mieć te informacje do dyspozycji, zapisz je poniżej.</p>		
	Numer seryjny:	Numer zamówienia:	Rok produkcji:
	Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360	Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Oznaczenie:


Bezpieczeństwo produktów, zakazy:

	
Produkt jest zgodny z odpowiednimi normami UE	Potwierdzone bezpieczeństwo produktu



Zakazy:

	
Przebywanie w środku transportu jest zabronione	Dostęp dla dzieci zabroniony


Zakazy:

	
Zabrania się ciągnięcia/transportowania za przewód	Medium transportowane maks. 35°C




Ostrzeżenie:

	
Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym	Ostrzeżenie przed automatycznym uruchomieniem



Polecenia:

	
Przeczytać instrukcję obsługi!	

Ochrona środowiska:

	
Odpady należy utylizować w sposób profesjonalny, aby nie szkodzić środowisku.	Opakowania kartonowe można oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu.
	
Uszkodzony i/lub wyrzucony sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki.	

Opakowanie:

	
Chronić przed wilgocią	Opakowanie musi być skierowane do góry

Urządzenie

Pompa zatapialna PRO 1100 A

Profesjonalna pompa zatapialna do użytku w trudnych warunkach, takich jak budowa i powódź. W tym wyłącznik pływakowy.

Zakres dostawy (rys. A)

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Podłączenie pompy
3. Przewód elektryczny
4. Stopka
5. Przyłącze pompy
6. Wyłącznik pływakowy
7. Korpus/obudowa pompy

Deklaracja zgodności UE

My, Güde GmbH & Co., KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Niemcy, niniejszym oświadczamy że projekt i konstrukcja poniższych urządzeń, w wersjach, które wprowadzamy do obrotu, są zgodne z odpowiednimi podstawowymi wymogami dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana, niniejsza deklaracja traci ważność.

Oznakowanie urządzeń: **PRO 1100 A** Nr zamówienia: **75800**

Data/podpis producenta: 15.09.2008

Dane o osobie składającej podpis: p. Arnold, dyrektor zarządzający

Odpowiednie dyrektywy UE:

73/23/EWG
 89/336/EWG
 2000/14/EG
 2002/95/EG ROHS

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60335-2-41:2003+A1:04
 EN 50366:2003+A1:06
 EN 60355-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06

Strona certyfikacji:

Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Nr referencyjny:

08SH1341-01

Gwarancja

Prawa do gwarancji zgodnie z załączoną kartą gwarancyjną.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy w całości przeczytać instrukcję obsługi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących podłączenia i działania urządzenia należy skontaktować się z producentem (działem serwisowym)

ABY ZAPEWNIĆ WYSOKI POZIOM BEZPIECZEŃSTWA, NALEŻY DOKŁADNIE PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI:







Uwaga: Użytkowanie jest dozwolone tylko z wyłącznikiem zabezpieczającym przed prądem zwarciovym (maks. prąd zwarciovym 30 mA zgodnie z przepisami VDE część 702). Należy skonsultować się z elektrykiem.

Uwaga: Pompa nigdy nie może pracować bez napełnienia cieczą. Pompa musi być całkowicie zanurzona w cieczy.

- Użytkownik jest odpowiedzialny wobec osób trzecich za użytkowanie pompy (wodociągi itp.).
- Używać tylko na połączeniach z wyłącznikiem zabezpieczającym przed prądem zwarciovym (FI)!
- Przed uruchomieniem kompetentny elektryk musi sprawdzić, czy zastosowano wymagane środki bezpieczeństwa elektrycznego.
- Podłączenie elektryczne jest wykonywane przez włączenie do gniazda.
- Sprawdzić napięcie. Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Jeśli pompa jest używana w stawach, studniach itp. oraz w instalacjach wodociągowych, należy bezwzględnie przestrzegać norm dotyczących używania pomp w danym kraju.
- Pompy używane na zewnątrz (np. stawy itp.) muszą być wyposażone w gumowy przewód połączeniowy typu H07RNF, zgodny z normą DIN 57282 lub DIN 57245.
- **Podczas pracy pompy ani ludzie, ani zwierzęta nie mogą przebywać ani wchodzić do pompowanej cieczy (np. basenów, piwnic itp.).**
- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać +35°C. Jeśli używany jest przedłużacz, musi on być wyłącznie z izolacją gumową typu H07RNF, zgodnie z normą DIN 57282 lub DIN 57245. Nigdy nie chwytać, nie podnosić ani nie przenosić pompy za przewód, gdy jest ona podłączona do sieci elektrycznej. Należy zachować ostrożność, aby trzymać gniazdo przyłączeniowe z dala od wody i wilgoci oraz chronić wtyczkę przed wilgocią.
- Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy przewód elektryczny i/lub gniazdo nie są uszkodzone.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pompie należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli pompa jest wbudowana w studzienkę, musi być ona następnie przykryta pokrywą, aby zapewnić bezpieczeństwo osób postronnych.
- Zabezpieczyć przewód odpływu opaską zaciskową (**Rysunek F**).
- Przestrzegać maksymalnej głębokości zanurzenia (zob. dane techniczne). Aby zapobiec lub uniknąć ewentualnych szkód (np. zalanych pomieszczeń itp.) spowodowanych wadliwym działaniem pompy (awarią lub usterką), właściciel (użytkownik) jest zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków bezpieczeństwa (instalacja urządzenia alarmowego, pompa zapasowa itp.). W przypadku piaszczystych lub błotnistych gleb konieczne jest pozostawienie pracującej pompy zawieszony na linach lub łańcuchach lub umieszczenie pompy na odpowiednim wsporniku, aby zapobiec ugięciu sekcji ssącej.
- Jeśli pompa jest uszkodzona, naprawa musi być przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- **Należy pamiętać, że zgodnie z obowiązującymi normami nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez nasze urządzenia w następujących przypadkach:**

- Nieprofesjonalne naprawy wykonywane przez nieautoryzowane warsztaty
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub brak zgodności z przeznaczeniem
- Przeciążenie pompy przez ciągłą pracę
- Uszkodzenia spowodowane oblodzeniem i innymi wadami związanymi z warunkami pogodowymi.

Te same zasady dotyczą również akcesoriów.

-  **Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy niezwłocznie skontaktować się z elektrykiem. Pod żadnym pozorem nie należy dokonywać napraw samodzielnie.**
-  **Jeśli zbiornik oleju jest nieszczelny, może dojść do zanieczyszczenia wody.**
-  **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), które mają ograniczenia fizyczne, sensoryczne lub umysłowe. Zabronione jest również obsługiwanie urządzenia przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na jego temat.**
-  **Nigdy nie zezwalać osobom nieupoważnionym, zwłaszcza dzieciom, na zbliżanie się do urządzenia bez nadzoru. Należy zawsze trzymać dzieci i osoby nieupoważnione z dala od urządzenia.**

Przewód połączeniowy do pomp zatapialnych

W zależności od typu, pompy zatapialne są wyposażone w 10-metrowy przewód H07RNF. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, pompy zanurzeniowe o długości przewodu przyłączeniowego mniejszej niż 10 m mogą być używane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych jako pompy do wypompowywania wody z piwnic. Dlatego przy zakupie należy zwrócić uwagę na długość i rodzaj przewodu.

Bezpiecznik termiczny

Wewnątrz silnika elektrycznego zamontowany jest czujnik, który automatycznie wyłącza pompę po przekroczeniu określonej temperatury lub włącza ją ponownie po schłodzeniu. Zwiększa to znacznie trwałość pompy i zapobiega przepaleniu silnika elektrycznego.

Działanie:

Pompa jest uruchamiana po włożeniu wtyczki do odpowiedniego gniazda i ustawieniu wyłącznika pływakowego w żądanej pozycji (zob. instrukcje). Jeśli pompa jest podnoszona lub transportowana, odbywa się to za pomocą zamontowanego uchwytu, a nie przewodu zasilającego. Jeśli pompa będzie zanurzona, należy użyć liny, łańcucha itp. do przymocowania jej do uchwytu, jeśli to konieczne. W przypadku gleby błotnistej, piaszczystej lub krzemionkowej pompa musi być zawieszona na linie lub łańcuchu lub umieszczona na odpowiednio szerokiej płycie podstawy, tak aby mogła pracować w zanurzeniu. Piasek i inne substancje ściernie skracają trwałość elementów hydraulicznych i uszczelnień pomp, dlatego należy ich unikać. Podczas mrozów pompę należy wyjąć z pompowanej cieczy. Pompa nie może być narażona na działanie mrozu. Pompę należy opróżnić i przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.



Uwaga! Ważne informacje dla klienta
Zaleca się zanurzenie pompy w cieczy ukośnie. Umożliwia to uwolnienie poduszki powietrznej z korpusu i natychmiastowe pompowanie. Następnie pompę można ponownie ustawić pionowo.



Uwaga! Ważne informacje dla klienta

Aby zapewnić długą trwałość uszczelnienia pompy, zalecamy regularne przepłukiwanie pompy czystą wodą.

Automatyczny pływak

Pływak automatycznie uruchamia pompę, gdy poziom cieczy wzrasta lub spada. Jeśli linka pływaka zostanie wydłużona lub skrócona względem punktu podparcia, spowoduje to włączenie lub wyłączenie pompy ze względu na wymaganą minimalną lub maksymalną wysokość. Przewód pływaka jest przymocowany do uchwyty pompy za pomocą odpowiedniego wspornika ciśnieniowego. Należy sprawdzić, czy pływak porusza się swobodnie podczas pracy pompy. Jeśli pompa jest używana w mocno zanieczyszczonej wodzie, należy ją przepłukać czystą wodą. Wysokości włączania i wyłączania mogą się różnić.

Bezpiecznik termiczny/wyłącznik obwodu silnika

Pompa zatapialna jest wyposażona w wyłącznik automatyczny silnika. W przypadku przegrzania silnika wyłącznik automatyczny automatycznie wyłącza pompę. Czas stygnięcia wynosi około 25 minut, po czym pompa włącza się automatycznie. Jeśli wyłącznik silnika zadziała, konieczne jest znalezienie przyczyny i jej wyeliminowanie (zob. także „Rozwiązywanie problemów”). Podane tutaj informacje nie mogą być wykorzystywane do napraw samodzielnych, ponieważ wymagają one specjalistycznej wiedzy. W przypadku jakichkolwiek usterek należy zawsze skontaktować się z działem obsługi klienta.

Zagrożenia resztkowe i środki ochronne

Elektryczne zagrożenia resztkowe:

Zagrożenie	Opis	Środek(środki) ochronny (ochronne)
Bezpośredni styk z napięciem elektrycznym	Porażenie prądem elektrycznym	FI wyłącznik zabezpieczający przed prądem zwarciovym
Pośredni kontakt z napięciem elektrycznym	Porażenie prądem przez media	FI wyłącznik zabezpieczający przed prądem zwarciovym

Utylizacja

Instrukcje dotyczące utylizacji można znaleźć w piktogramach na urządzeniu lub opakowaniu. Opis poszczególnych znaczeń znajduje się w rozdziale „Oznaczenia na urządzeniu”.

Wymagania w zakresie obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia operator musi dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Kwalifikacje

Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez eksperta, do korzystania z urządzenia nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątkiem jest wykorzystanie nieletnich, gdy odbywa się to podczas szkolenia zawodowego w celu zdobycia umiejętności pod nadzorem instruktora.

Szkolenie

Korzystanie z urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego przeszkolenia przez specjalistę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest wymagane żadne specjalne szkolenie.

Dane techniczne

	PRO 1100 A
Zasilanie	230 V~50 Hz
Moc silnika	1,1 kW
Stopień ochrony:	IP 68
Maksymalny przepływ:	19.800 l/h przy wysokości podnoszenia 4,2 m
Maks. wysokość podnoszenia	9 m
Maks. głębokość zanurzenia:	5 m
Maksymalna temperatura wody:	35°C
Podłączenie węża	2" IG
Ziarnistość:	20 mm
Masa:	ok. 24 kg
Nr zam.	75800

Transport i przechowywanie



Podczas przechowywania zimą należy upewnić się, że w urządzeniu nie ma wody, ponieważ w przeciwnym razie mróz może zniszczyć urządzenie.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pierwszego uruchomienia



Uwaga: Pompa nie może pracować bez napełnienia.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich w związku z korzystaniem z pompy (wodociągi itp.).

Używać tylko na połączeniach z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD)!

Przed uruchomieniem urządzenia kompetentny elektryk musi sprawdzić, czy zainstalowano wymagane elektryczne urządzenia zabezpieczające.

Podłączenie elektryczne jest wykonywane przez włączenie do gniazda.

Sprawdzić napięcie. Napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.

Jeśli pompa jest używana w stawach, studniach itp. oraz w instalacjach wodociągowych, należy bezwzględnie przestrzegać norm dotyczących używania pomp w danym kraju.

Pompy elektryczne używane na zewnątrz (np. stawy itp.) muszą być wyposażone w przewód połączeniowy w izolacji gumowej typu H07RNF, zgodny z normą DIN 57282 lub DIN 57245.



Podczas pracy pompy ani ludzie, ani zwierzęta nie mogą przebywać ani nurkować w pompowanej cieczy (np. w basenach, piwnicach itp.).

Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać +35°C. Jeśli używany jest przedłużacz, musi on być wyłącznie z izolacją gumową typu H07RNF, zgodnie z normą DIN 57282 lub DIN 57245.



Nigdy nie chwytać, nie podnosić ani nie przenosić pompy za przewód, gdy jest ona podłączona do sieci elektrycznej (rys. E).

Należy zachować ostrożność, aby trzymać gniazdo przyłączeniowe z dala od wody i wilgoci oraz chronić wtyczkę przed wilgocią.

Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy przewód elektryczny i/lub gniazdo nie są uszkodzone.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy pompie należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Instrukcje krok po kroku

- Podłączyć wąż doprowadzający wodę do odpowiedniego wylotu pompy (zob. Instalacja i pierwsze uruchomienie).
- Przymocować linę, łańcuch itp. do uchwyty pompy i umieścić je we właściwym miejscu.

- Umieścić pompę ukośnie (**rys. D**) w pompowanym medium. Upewnić się, że wyłącznik pływakowy znajduje się w pozycji roboczej.
- Podłączyć pompę do sieci elektrycznej.
- Po zakończeniu pracy przepłukać pompę czystą wodą.

Pozycje wyłącznika pływakowego (rys. B + C)

Punkt włączenia/wyłączenia pompy można ustawić za pomocą różnych pozycji wyłącznika pływakowego. Na **rys. B** pokazano przewód pływakowy bez zmiany mocowania z pełnym promieniem przełączania.

Cyfra 1 oznacza pozycję roboczą, a cyfra 0 pozycję wyłączenia.

Dzięki odpowiedniemu zamocowaniu przewodu pływakowego, które jest możliwe na uchwycie pompy, promień przełączania można zmniejszyć w przypadku niewystarczającej ilości miejsca lub przy odpowiedniej kontroli poziomu. Cyfra 1 na **rys. C** oznacza również pozycję roboczą, a cyfra 0 pozycję przełączania.

Usterki – przyczyny – usuwanie

(problem): Silnik nie uruchamia się
(przyczyna):

1. Brak napięcia sieciowego
2. Zablockowany wirnik pompy
3. Wyłącznik pływakowy w pozycji wyłączenia

(środki):

1. Sprawdzić napięcie
2. Sprawdzić wirnik pompy pod kątem zanieczyszczeń
3. Sprawdzić poziom wody (**rys. B/C**)

(problem): Pompa nie zasysa
(przyczyna):

1. Pompa bez wody
2. Zbyt niski poziom wody
3. Zablockowany wirnik pompy

(środki):

1. Uwolnić pęcherzyki powietrza (**rys. D**)
2. Wyłączyć pompę, poziom wody musi wzrosnąć.
3. Usunąć zablokowanie

(problem): Niewystarczająca ilość pompowanej wody
(przyczyna):

1. Zanieczyszczony kosz ssący
2. Poziom wody gwałtownie spada
3. Przekroczona maksymalna wysokość ruchu
4. Przerwanie linii ruchu

(środki):

1. Wyczyścić kosz ssący
2. Zapewnienie wystarczającego napływu
3. Sprawdzić długość drogi tłoczenia
4. Sprawdzić linie ruchu

(problem): Czujnik termiczny wyłącza pompę
(przyczyna):

1. Zanieczyszczony kosz ssący
2. Zbyt wysoka temperatura wody
3. Pompa pracuje w sposób ciągły przy maksymalnym ciśnieniu.

(środki):

1. Wyczyścić kosz ssący i pozwolić pompie ostygnąć.
2. Obniżyć temperaturę wody
3. Wykonywać częstsze przerwy

Przeglądy i konserwacja

Z wyjątkiem przypadków opisanych poniżej, pompa musi zostać wysłana do działu obsługi klienta w celu naprawy. Piasek i inne zanieczyszczenia materiały ściernie powodują

przedwczesne zużycie i zmniejszoną wydajność pompy. Prace przy wyposażeniu elektrycznym pompy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis klienta (dotyczy to również przewodu elektrycznego i pływaków). Pompy zasilane są praktycznie bezobsługowe. Łożyska są samosmarujące. Wymagane jest tylko okazjonalne czyszczenie podstawy filtra, nie jest konieczna dalsza konserwacja. W każdym przypadku należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



Aby zapewnić długą trwałość uszczelnienia pompy, zalecamy regularne przepłukiwanie pompy czystą wodą.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kontroli i

Przed przystąpieniem do konserwacji pompy należy zawsze odłączyć zasilanie (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka) i upewnić się, że pompa nie jest włączona. Tylko regularnie konserwowane i zadbane urządzenia zapewni niezawodne działanie.

Nieodpowiednia konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

Harmonogram przeglądów i konserwacji

Przedział czasu	Opis	Dodatkowe szczegóły
Zgodnie z wymaganiami	Czyszczenie i płukanie	